

ΚΑΛΩΣ ΗΛΘΑΤΕ ΣΤΟ ΜΟΝΑΧΟ!

Ενημερωτικό φυλλάδιο για τους φορείς
και τις κοινωνικές υπηρεσίες στο Μόναχο



Στο φυλλάδιο αυτό...

... περιέχονται στοιχεία επικοινωνίας με τις δημοτικές υπηρεσίες και άλλους κοινωνικούς φορείς που εδρεύουν στο Μόναχο όπου μπορείτε να απευθυνθείτε για πληροφορίες σχετικά με θέματα που αφορούν τη διαμονή σας, την εργασία, την κατοικία, την ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, την εκπαίδευση των παιδιών, την εκμάθηση της γερμανικής γλώσσας, τα πολιτιστικά δρώμενα κ.α. στο Μόναχο. Επίσης περιέχονται στοιχεία επικοινωνίας με τις ελληνικές και ελληνόγλωσσες υπηρεσίες, τους συλλόγους της ελληνικής παροικίας καθώς και της Ελληνορθόδοξης Εκκλησίας του Μονάχου.

Mit freundlicher Unterstützung der
Landeshauptstadt
München



„Griechen in München“

Der Arbeitskreis „Griechen in München“ wurde 2011 gegründet und setzt sich aus mehreren Institutionen und Einrichtungen zusammen. Er gibt diese Broschüre mit dem Ziel heraus, Institutionen, Adressen, Kontaktdaten und Angebote, bisweilen Stellen, aber auch zuständige Personen zu bündeln und als „Ersthilfe“ für die neu oder wieder nach München ankommenden Griechen zur Verfügung zu stellen.

Informationen und Beratung für Griechen gibt es bereits seit vielen Jahren in München und werden von verschiedenen Trägern angeboten (allgemeine Lebensberatung, Berufsberatung, Schulberatung, Psychologische Beratung u.a.m.).

Die aktuelle Lage in Griechenland hat zu unterschiedlichen Verschärfungen bei den verschiedenen Problemlagen geführt. So gibt es seit geraumer Zeit zunehmend Zuwanderung aus Griechenland. Hierbei gibt es nicht selten Schwierigkeiten, z.B. bei der Suche nach Arbeit und Wohnung oder auch beim weiteren Schulbesuch der Kinder.

Deshalb haben sich verschiedene Organisationen in ihrer Verantwortung für die Griechen in München zusammen getan, um ihre Zuständigkeiten und Kompetenzen noch besser als bisher für die Beratung und Unterstützung zu bündeln und zu vernetzen.

Selbstverständlich kann diese Broschüre auch für die inzwischen seit mehreren Jahren hier lebenden Griechen von großem Nutzen sein.

Kooperationspartner / Εταίροι:

LH München: Sozialreferat (Stadtjugendamt, Stelle für Interkulturelle Arbeit, Amt für Wohnen und Migration), Kulturreferat, Referat für Bildung und Sport (Schulberatung International),

Griechisches Generalkonsulat in München

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge – BAMF

Bundesagentur für Arbeit, München

«Έλληνες στο Μόναχο»

Η Ομάδα Εργασίας «Έλληνες στο Μόναχο» ιδρύθηκε το 2011 και συγκροτείται από διάφορους φορείς και οργανισμούς. Στο παρόν φυλλάδιο περιλαμβάνονται πληροφορίες με στόχο την ενημέρωσή σας σχετικά με κοινωνικές υπηρεσίες, στοιχεία επικοινωνίας και παροχές υποστήριξης για τον καλύτερο προσανατολισμό σας στο Μόναχο.

Η παροχή πληροφοριών και συμβουλευτικής υπάρχει ήδη από πολλά χρόνια στο Μόναχο και παρέχεται από διάφορους φορείς.

Η σημερινή κατάσταση στην Ελλάδα έχει οδηγήσει στην όξυνση των κοινωνικών και οικονομικών προβλημάτων. Εδώ και αρκετό καιρό η μετανάστευση αποτελεί μια διέξοδο, η οποία συνδέεται με σειρά δυσκολιών και προβλημάτων στην εύρεση εργασίας, κατοικίας ή και στη συνέχιση της σχολικής εκπαίδευσης.

Οι λόγοι αυτοί οδήγησαν στη συνεργασία των διαφόρων φορέων και οργανισμών που εξυπηρετούν τους Έλληνες του Μονάχου, με στόχο οι διαφορετικές αρμοδιότητές τους στην παροχή συμβουλών και υποστήριξης να δικτυωθούν ακόμα καλύτερα.

Ελπίζουμε το φυλλάδιο αυτό να είναι ένας χρήσιμος οδηγός και για τους Έλληνες που ζουν στην πόλη μας ήδη για πολλά χρόνια.

Innere Mission München, Fachdienste für Migration und Integration

Griechisch-Orthodoxe Metropole v. Deutschland, Vikariat in Bayern

Erziehungsabteilung, Griech. Generalkonsulat München

Caritas Zentrum, Psychologischer Dienst für Ausländer

Stiftung Palladion, Griech. Kulturstiftung in München

Evangelisches Migrationszentrum im Griechischen Haus

Εκμάθηση γλώσσας

Η γνώση και η εκμάθηση της γερμανικής γλώσσας είναι βασική προϋπόθεση για την κοινωνική ένταξη και ενσωμάτωση, την καθημερινή επικοινωνία και την εύρεση εργασίας.

Τμήματα για την εκμάθηση της γερμανικής γλώσσας προσφέρουν μεταξύ άλλων:

Η Ομοσπονδιακή Υπηρεσία για Μετανάστες και Πρόσφυγες

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge – BAMF
(βλέπε σελ. 30)

Τα τμήματα εκμάθησης της γερμανικής γλώσσας της BAMF κοστίζουν 1,20 Ευρώ ανά διδακτική ώρα και έχουν πολύμηνη διάρκεια. Μετά από εξετάσεις πιστοποιείται η ικανότητα γερμανικής γλώσσας επιπέδου B1.

Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να απευθυνθείτε και στην **Υπηρεσία για μετανάστες και κοινωνική ένταξη της Ίννερε Μισσιόν Μονάχου** (βλέπε σελ. 23)

Λαϊκό Πανεπιστήμιο Μονάχου

Münchner Volkshochschule – MVHS, (βλέπε σελ. 17)

Γκαίτε Ινστιτούτο Μονάχου

Goethe Institut – Zentrale München
Dachauer Str. 122, 80637 München
Τηλ. (089) 15 921 0
www.goethe.de

Ελληνικό Σπίτι

Griechisches Haus, (βλέπε σελ. 20)

και διάφορα άλλα ιδιωτικά ινστιτούτα.

Κατοικία

Δήλωση τόπου κατοικίας

Όσοι επιλέξουν να μείνουν μόνιμα στη Γερμανία υποχρεούνται σύμφωνα με τη γερμανική νομοθεσία να δηλώσουν τη διεύθυνση κατοικίας τους εντός μιας εβδομάδας. Σε περίπτωση μη έγκαιρης δήλωσης μπορεί να επιβληθεί ακόμη και πρόστιμο. Η παράληψη δήλωσης καθώς και η εκπρόθεσμη δήλωση μπορούν να σταθούν ανασταλτικοί παράγοντες για διάφορες κοινωνικές παροχές/επιδόματα.

Αρμόδια Υπηρεσία:

Διοικητήριο του Δήμου Μονάχου

(Kreisverwaltungsreferat, Bürgerbüro), (βλ. σελ. 29)

Παροχή πληροφοριών και συμβουλών για ζητήματα

που αφορούν στην ενοικίαση κατοικίας, στεγαστικό επίδομα, κοινωνική κατοικία (με ειδικά τμήματα για αναπήρους και εγκύους), παροχή σχετικών νομικών συμβουλών αναφορικά με θέματα κατοικίας καθώς και πληροφορίες και βοήθεια για άστεγους.

Κοινωνικές κατοικίες χαμηλού κόστους ενοικίου (**Sozialwohnungen**): δικαιούχοι είναι κάτοικοι της πόλης του Μονάχου που είναι δηλωμένοι, ζούνε τουλάχιστον 5 χρόνια σ' αυτήν και έχουν χαμηλά εισοδήματα. Μετά από αίτηση χορηγείται δελτίο δικαιώματος κατοικίας (**Wohnberechtigungsschein**).

Το επίδομα κατοικίας (Wohngeld) εξαρτάται από το εισόδημα, τα περιουσιακά στοιχεία, τον αριθμό των μελών της οικογένειας και τέλος από το ύψος του ενοικίου.

Κεντρική αρμόδια υπηρεσία:

Δημοτική Υπηρεσία για θέματα στέγασης και μετανάστευσης

(Amt für Wohnen und Migration) (βλέπε. σελ. 29)

Τέλη μέσω μαζικής ενημέρωσης – MME

Gebühreneinzugszentrale – GEZ

Στη Γερμανία με την έναρξη του συμβολαίου ενοικίασης κατοικίας είναι υποχρωτικό να δηλωθεί άμεσα η ύπαρξη και χρήση τηλεοπτικών και ραδιοφωνικών μέσων καθώς και ηλεκτρονικού υπολογιστή.

Μη έγκαιρη δήλωση συνεπάγεται ενδεχόμενη επιβολή προστίμου.

Αρμόδιος Φορέας
ARD/ZDF Deutschlandradio
Beitragsservice
50656 Köln
Τηλ. 018 59995 0888

Σύλλογος Ενοικιαστών – Mieterverein

Σε περιπτώσεις που προκύψουν προβλήματα με την μίσθωση ή γενικότερα προβλήματα με την κατοικίας μπορείτε να απευθυνθείτε στον

Σύλλογο Ενοικιαστών
Mieterverein München e.V.
Sonnenstr. 10, 80331 München,
Φαξ. (089) 554554
www.mieterverein-muenchen.de

Ο σύλλογος ενοικιαστών απαιτεί ετήσια συνδρομή.

Χρήσιμες πληροφορίες

Το ηλεκτρικό ρεύμα δεν συμπεριλαμβάνεται στο κόστος του ενοικίου! Ο ενοικιαστής άμεσα μετά την υπογραφή του μισθωτηρίου συμβολαίου απευθύνεται με ευθύνη του στους αρμόδιους φορείς παροχής ρεύματος.

Η επιλογή του φορέα παροχής ρεύματος είναι ελεύθερη. Ο μεγαλύτερος φορέας παροχής ρεύματος στο Μόναχο είναι:

Stadtwerke München
Τηλ. 0800 796 796 0

Η εύρεση κατοικίας στην πόλη και στα περίχωρα του Μονάχου είναι αρκετά δύσκολη υπόθεση. Μια πρώτη αναζήτηση μπορεί να γίνει μέσω των τοπικών εφημερίδων και των διαφόρων μεσιτικών γραφείων. Εάν δυσκολεύεστε να καταβάλλετε τα έξοδα των μεσιτικών γραφείων και το ποσό της εγγύησης, κάτω από συγκεκριμένες προϋποθέσεις παρέχεται η δυνατότητα οικονομικής βοήθειας από τη δημοτική αρχή.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην **Υπηρεσία για μετανάστες και κοινωνικής ένταξης της Ίννερε Μισσιόν Μονάχου** (βλέπε σελ. 23)

Για πληροφορίες και συμβουλές που αφορούν θέματα κατοικίας μπορείτε να απευθύνεστε και στους κατά τόπους κοινωνικούς λειτουργούς.

Εργασία

Οι πολίτες των κρατών-μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχουν απεριόριστη ελευθερία στη μετακίνησή τους εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για αναζήτηση εργασίας ή και κατοικίας. Έχουν δικαίωμα για οικονομικές παροχές και παροχή συμβουλών καθώς και δικαίωμα παραμονής τους σε περίπτωση ουσιαστικής αναζήτησης εργασίας.

Συμπατριώτισσες και συμπατριώτες που αποφασίζουν να κατοικήσουν μόνιμα στη Γερμανία και τους καταβάλλεται ακόμη επίδομα ανεργίας από τον ΟΑΕΔ στην Ελλάδα, θα πρέπει πριν την αναχώρησή τους για τη Γερμανία να απευθυνθούν στον αρμόδιο του τόπου κατοικίας τους ΟΑΕΔ, για την έκδοση της «ευρωπαϊκής βεβαίωσης». Στη βεβαίωση αυτή αναγράφεται ότι τους καταβάλλεται επίδομα ανεργίας, το ύψος του επιδόματος και το χρονικό διάστημα που δικαιούνται ακόμη το επίδομα ανεργίας.

Το επίδομα ανεργίας μεταφέρεται και διασφαλίζεται έτσι και η δυνατότητα ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης στη Γερμανία.

Η δήλωση γίνεται στον **Ομοσπονδιακό Οργανισμό Εργασίας** (Bundesagentur für Arbeit) (βλ. σελ. 27)

Με τη βεβαίωση δήλωσης κατοικίας και το διαβατήριο ή την αστυνομική ταυτότητα δηλώνεστε στον Ομοσπονδιακό Οργανισμό Απασχόλησης (βλέπε σελ. 27) ότι αναζητείτε εργασία.

Αναγνωρίσιμος συνταξιοδοτικός ασφαλιστικός χρόνος είναι: ο χρόνος απασχόλησης, ο χρόνος καταβολής επιδόματος ανεργίας, ο χρόνος καταβολής επιδόματος ασθένειας και ο χρόνος μητρότητας.

Μικροαπασχόληση

– Geringfügige Beschäftigung ή Minijob –

Κάθε πολίτης έχει το δικαίωμα να εργαστεί στη Γερμανία χωρίς να καταβάλλει εισφορές κοινωνικής ασφάλισης για μηνιαίες αποδοχές έως και 450.– Ευρώ. Είναι οι λεγόμενες **μικροαπασχολήσεις** (geringfügige Beschäftigungen ή Minijobs).

Ανεργία

Σε περίπτωση ανεργίας θα πρέπει **μέσα σε τρεις μέρες** από τη στιγμή της έγγραφης γνωστοποίησης της απόλυσης να ενημερωθεί εγγράφως και προσωπικά η αρμόδια υπηρεσία **Ομοσπονδιακός Οργανισμός Εργασίας** (βλέπε σελ. 27) για την απώλεια της θέσης εργασίας σας.

Στην περίπτωση που έχετε **συμβόλαιο περιορισμένου χρόνου εργασίας** (Teilzeit- und Befristungsvertrag) θα πρέπει να ενημερώσετε την αρμόδια υπηρεσία 3 μήνες πριν τη λήξη του συμβολαίου εργασίας σας.

Επίδομα ανεργίας I – Arbeitslosengeld – ALG I
δικαιούται κάποιος εφόσον έχει εργαστεί τουλάχιστον 365 ημέρες στη Γερμανία και έχουν καταβληθεί εισφορές κοινωνικής ασφάλισης. Κάτω από ορισμένες προϋποθέσεις μπορεί το διάστημα αυτό να είναι και μικρότερο. Η αίτηση υποβάλλεται στον Ομοσπονδιακό Οργανισμό Εργασίας.
(Bundesagentur für Arbeit) (βλέπε σελ. 27)

Επίδομα ανεργίας II ή βοήθημα ανεργίας
– Arbeitslosengeld – ALG II –
Στην περίπτωση που δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις για επίδομα **ανεργίας I** μπορεί να υποβληθεί αίτημα για **επίδομα ανεργίας II ή βοήθημα ανεργίας** (Arbeitslosengeld – ALG II) στα Κέντρα Εργασίας (Jobcenter) που συστεγάζονται στα Γραφεία Κοινωνικής Εξυπηρέτησης Πολιτών – **Sozialbürgerhäuser** που βρίσκονται σε διάφορες συνοικίες.
Προϋποθέσεις για επίδομα ανεργίας II είναι το χαμηλό εισόδημα του ανέργου, το χαμηλό εισόδημα του/της συζύγου/συντρόφου και η μη ύπαρξη περιουσιακών στοιχείων.

Πέρα από το επίδομα ανεργίας και τη βοήθεια στην ανεύρεση εργασίας, κάθε πολίτης που αντιμετωπίζει σοβαρά οικονομικά προβλήματα μπορεί να απευθυνθεί στα Sozialbürgerhäuser για να λάβει οικονομική ενίσχυση και βοήθεια για την απόκτηση υλικών αγαθών.

Ο κάθε πολίτης υπάγεται ανάλογα με τη διεύθυνση κατοικίας του στο αντίστοιχο συνοικιακό γραφείο. Για την εύρεση του αντίστοιχου γραφείου αρμόδιο είναι το Κέντρο Πληροφοριών της πόλης Μονάχου στο

τηλ. (089) 233 - 00

Γλώσσες επικοινωνίας: Γερμανική και Αγγλική

Τα Κέντρα Εργασίας δέχονται τους πολίτες μόνον κατόπιν τηλεφωνικής συνεννόησης.

Χρήσιμες πληροφορίες

Στη Γερμανία έχει νομική ισχύ μόνο η έγγραφη γνωστοποίηση απόλυσης.

Εφορία

Η δήλωση στην πόλη του Μονάχου συνεπάγεται αυτόματα ότι στο Μονάχο είναι και η φορολογική σας έδρα. Τόσο οι φορολογικές όσο και οι ασφαλιστικές εισφορές σας, αλλά και των μελών της οικογένειάς σας, θα αποδίδονται μελλοντικά με βάση αυτήν την έδρα.

Τόσο σε εσάς όσο και σε όλα τα μέλη της οικογένειάς σας που είναι δηλωμένα στην κατοικία σας, θα αποδοθεί ένας ατομικός φορολογικός αριθμός (Steueridentifikationsnummer) τον οποίο και πρέπει να φροντίσετε να μη χαθεί.

Κάθε πολίτης υποχρεούται να κάνει φορολογική δήλωση. Ακόμη και οι συντάξεις φορολογούνται από το 2005 κατά ένα μέρος. Περισσότερες πληροφορίες θα σας δώσουν

- η εφορία της πόλης Μονάχου
- ή οι αρμόδιοι φοροτεχνικοί
- ή η Υπηρεσία για μετανάστες και κοινωνική ένταξη της Ίννερε Μισσιόν Μονάχου (βλέπε σελ. 23)

Εφορία Μονάχου

– Finanzamt München –
Deroystr. 6, 80335 München
Τηλ. (089) 1252-0

Ασφαλιστικά ζητήματα- Ασφαλιστικός φορέας

– Versicherungsamt –

Πληροφορίες, αιτήσεις και συμβουλές σχετικά με την κοινωνική ασφάλιση (σύνταξη, ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, ασθένεια, ατυχήματα, ανεργία, κοινωνική φροντίδα) παρέχει ο Δημοτικός Ασφαλιστικός Φορέας (Versicherungsamt).

Κεντρικό Διοικητήριο του Δήμου Μονάχου

Kreisverwaltungsreferat
Ruppertstr. 11 / 2ος όροφος, 80337 München
Τηλ. (089) 233 441 -57, -67 και -69

Κοινωνική ασφάλιση

Η κοινωνική ασφάλιση είναι νομικά κατοχυρωμένη και είναι υποχρεωτική για όλους τους πολίτες που απασχολούνται είτε ως εργάτες είτε ως υπάλληλοι.

Έτσι διασφαλίζεται η οικονομική προστασία σε περίπτωση ανεργίας, ασθένειας καθώς και ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης.

Ένα όμως βασικό στοιχείο του συστήματος της κοινωνικής ασφάλισης είναι ότι καλύπτει και την πληρωμή των συντάξεων.

Υγεία

Σύμφωνα με τη γερμανική νομοθεσία η ασφάλιση για ιατροφαρμακευτική περίθαλψη **είναι υποχρεωτική**. Κάθε πολίτης υποχρεούται να κάνει ιδιωτική ασφάλιση ακόμα και εάν δεν εργάζεται. Σε περίπτωση μη ασφάλισης μπορεί να ζητηθεί αναδρομικά η καταβολή του ποσού για όλα τα αδήλωτα χρονικά διαστήματα.

Στη δημόσια ασφάλιση υγείας μπορούν οι ασφαλισμένοι να ασφαλίζουν και τα μέλη της οικογένειάς τους χωρίς επιπλέον οικονομική επιβάρυνση. Στην περίπτωση ιδιωτικής ασφάλισης υγείας η ασφαλιστική κάλυψη και των υπολοίπων μελών της οικογένειάς συνεπάγεται μεγαλύτερη οικονομική επιβάρυνση για τον κύριο ασφαλισμένο.

Ψυχολογική υπηρεσία για μετανάστες της CARITAS

Αναστασία Δαμιανίδου-Μυλωνά

Τηλ. (089) 23 11 49 - 52

Ώρες κοινού: Δευτέρα – Πέμπτη 13.00 – 14.00

Ναρκωτικά

Ενημέρωση, συμβουλές και υποστήριξη για χρήστες και τις οικογένειές τους σχετικά με τα **ναρκωτικά**:

Τμήμα για Υγεία και Περιβάλλον

(Referat für Gesundheit und Umwelt/Drogenberatung),

Paul-Heyse-Str. 20, 80336 München

τηλ. (089) 233 47200

Συμβουλές και στήριξη παιδιών και εφήβων με ψυχιατρικά προβλήματα

προσφέρει η υπηρεσία Υγείας και Περιβάλλοντος /
Τμήμα Παιδοψυχιατρικής / Συμβουλευτικής

Referat für Gesundheit und Umwelt/

Kinder-und Jugendpsychiatrische Beratungsstelle –
Gesundheitshaus,

Dachauerstr. 90, 80335 München

τηλ. (089) 233 378 -54 και -53

Ώρες κοινού

Δευτέρα έως Παρασκευή 9.30 – 11.00

και

Δευτέρα έως Πέμπτη 14.00 – 16.00

Για ζητήματα εγκυμοσύνης και σεξουαλικής ενημέρωσης απευθυνθείτε

στο **Συμβουλευτικό Κέντρο του Τμήματος Υγείας και
Περιβάλλοντος**

Referat für Gesundheit und Umwelt

Bayerstr. 28a, 80335 München

τηλ. (089) 233 478 71

Ώρες κοινού

Δευτέρα έως Πέμπτη 9.00 – 12.00 και 13.00 – 16.00

Παρασκευή 9.00 – 12.00

Εκπαίδευση

Προσχολική εκπαίδευση

Βρεφονηπιακοί σταθμοί (Kinderkrippe):

από 9 μηνών έως 3 χρονών

Νηπιαγωγεία (Kindergarten): από 3 έως 6 χρονών

Πληροφορίες για τις δυνατότητες μέριμνας του παιδιού και οι αντίστοιχες διευθύνσεις παρέχονται από το:

Τμήμα Παιδείας και Αθλητισμού

Referat für Bildung und Sport

Bayerstr. 28, 80335 München

τηλ. (089) 233 967 75

www.muenchen.de/kinderbetreuung

Σχολική εκπαίδευση

Τις διευθύνσεις όλων των δημόσιων γερμανικών σχολείων (όλων των βαθμίδων και τύπων) και όλες τις σχετικές πληροφορίες θα βρείτε στην ιστοσελίδα

www.muenchen.de/schule

Ενημέρωση σχολικού και επαγγελματικού προσανατολισμού

Bildungsberatung International- im

Internationalen Beratungszentrum IBZ

Goethestr. 53, 80336 München

Δωμάτια: 009, 103 και 105

τηλ. (089) 233 268 75

www.muenchen.de/bildungsberatung

Ώρες κοινού:

Δευτέρα – Τετάρτη 9:00 – 12:00 και 13.00 – 16.00

Πέμπτη – Παρασκευή 9:00 – 12:00 και 13.00 - 17.00

και κατόπιν συνεννόησης έως και τις 19.00

Για τους ελληνόγλωσσους πολίτες:

Υπεύθυνος Χρήστος Καραγιάννης

Τηλ. (089) 233 – 26874

Συμβουλευτική μόνο κατά τη διάρκεια των σχολικών διακοπών (μέχρι τέλος 2013) ή μέσω email:

christos.karagiannis@muenchen.de

Ελληνικά σχολεία

Ειδικά για τα ελληνικά σχολεία αλλά και για γενικότερες πληροφορίες για τη σχολική εκπαίδευση στο Μόναχο απευθυνθείτε στο γραφείο του Συντονιστή Εκπαίδευσης του Ελληνικού Γενικού Προξενείου Μονάχου

Briennerstr. 46, 80333 München

τηλ. (089) 4960 -71 και -72

Ώρες κοινού: Καθημερινά: 13.00 – 15.00

και κατόπιν συνεννοήσεως.

Πληροφορίες παρέχει και το Ελληνικό Κέντρο Σχολικής Συμβουλευτικής Μονάχου- ΚΕ.Σ.ΣΥ (βλ. σελ. 26)

Χρήσιμες πληροφορίες

Στη Γερμανία η πρωτοβάθμια σχολική εκπαίδευση (1η έως 9η τάξη) είναι υποχρεωτική.

Στο κρατίδιο της Βαυαρίας όμως υπάρχει και η ιδιαιτερότητα της υποχρεωτικής επαγγελματικής φοίτησης.

Περισσότερες πληροφορίες στις υπηρεσίες:

Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού του Ομοσπονδιακού Οργανισμού Εργασίας (βλέπε σελ. 27)

Επίσης

Ενημέρωση Σχολικού και Επαγγελματικού Προσανατολισμού (βλέπε σελ. 11)

Οικογένεια, παιδιά και νεολαία

Επίδομα τέκνων

Όποιος μένει μόνιμα στη Γερμανία δικαιούται επίδομα τέκνων (Kindergeld). Αυτό δίνεται από την ημέρα γέννησης του παιδιού έως και το 18ο έτος. Παιδιά τα οποία σπουδάζουν ή βρίσκονται σε εθελοντική θητεία δικαιούνται επίδομα έως και το 25ο έτος της ηλικίας τους. Επίδομα τέκνων δικαιούνται μόνο οι γονείς ή οι κηδεμόνες (γιαγιάδες, παπούδες, θετοί γονείς) και μπορεί να χορηγηθεί μόνο σε έναν δικαιούχο. Κάτω από συγκεκριμένες προϋποθέσεις καταβάλλεται επίδομα τέκνων ακόμη και εάν τα παιδιά ζούνε στην Ελλάδα.

Η αίτηση υποβάλλεται στο

Οικογενειακό Ταμείο / Ομοσπονδιακός Οργανισμός Απασχόλησης (Familienkasse – Bundesagentur für Arbeit)

Για περισσότερες πληροφορίες απευθύνεστε στο

τηλ. 01801 54 63 37

ή στους κατά τόπους κοινωνικούς λειτουργούς.

Υπηρεσία Παιδιών και Νέων – Jugendamt –

Παρέχονται πληροφορίες και συμβουλές σχετικά με: διάγνωση και θεραπεία μαθησιακών διαταραχών, συμβουλευτική συμπεριφοράς, προσωπικά προβλήματα, καθώς και συμβουλές σε περιπτώσεις χωρισμένων οικογενειών ή δύσκολων οικογενειακών καταστάσεων.

Στην Υπηρεσία αυτή μπορούν να απευθυνθούν όλα τα μέλη της οικογένειας, ακόμη και τα παιδιά με δική τους πρωτοβουλία όταν υπάρχει ανάγκη.

Orleonsplatz 81, 81671 München

Τηλεφωνικό Κέντρο: (089) 233 496 97.

Κέντρα Νεολαίας – Jugendzentren –

Σχεδόν σε κάθε συνοικία της πόλης του Μονάχου υπάρχει και ένα κέντρο νεολαίας για παιδιά και εφήβους όπου μπορούν να συναντήσουν συνομήλικούς τους. Οι δραστηριότητες που προσφέρονται είναι ποικίλες (π.χ. ποδόσφαιρο, μπάσκετ, πολεμικές τέχνες, μπιλιάρδο, χορός, μουσική κτλ). Η συμμετοχή είναι ως επί το πλείστον δωρεάν. Σε ελάχιστες περιπτώσεις καταβάλλεται κάποιο συμβολικό χρηματικό ποσό. Σε μερικά από αυτά απασχολούνται και έλληνες παιδαγωγοί.

Περισσότερες πληροφορίες:

Kreisjugendring München,

Paul-Heyse-Str.22, 80336 München

Τηλ. (089) 51 41 06 - 0, www.kjr-m.de

Οικογενειακό «πάσο» – Familienpass –

Η υπηρεσία παιδιών, εφήβων και νέων δίνει τη δυνατότητα σε οικογένειες (2 ενήλικες και τα παιδιά αυτών έως και 17 ετών) να επισκεφθούν στη διάρκεια ενός έτους - με ειδικές προσφορές ή δωρεάν κουπόνια ή με μειωμένο εισιτήριο – πληθώρα πολιτιστικών και αθλητικών εκδηλώσεων, μουσεία κ.ά.

Το Familienpass χορηγείται από

- το γραφείο πληροφοριών στο ισόγειο του Δημαρχείου Μονάχου
- τα καταστήματα της τράπεζας Sparda-Bank Μόναχο
- τις δημοτικές βιβλιοθήκες
- όλα τα γραφεία εξυπηρέτησης πολιτών (Sozialbürgerhäuser)

Ισχύει από την 01.01. έως τις 31.12. και εκδίδεται μεταξύ 10 με 15 Δεκεμβρίου κάθε χρόνου.

Κόστος

Κοστίζει 6 € για όλο το χρόνο ή και δωρεάν από διάφορες κοινωνικές υπηρεσίες π.χ. Fachdienst für Migration und Integration der IMM (βλ. σελ. 23).

«Πάσο» διακοπών – Ferienpass –

Η Υπηρεσία παιδιών, εφήβων και νέων προσφέρει επίσης για παιδιά και εφήβους από 6 έως 17 ετών το “Ferienpass“ που είναι ένα μικρό πιστωτικό δελτίο με το οποίο τα παιδιά μπορούν να συμμετέχουν σε διάφορα προγράμματα (αξιοθέατα, μουσεία, αθλητισμό, θέατρο, κινηματογράφο, ξεναγήσεις και διάφορα άλλα) με δωρεάν κουπόνια ή με κουπόνια με μεγάλη έκπτωση κατά την διάρκεια των σχολικών διακοπών τους.

Τα προγράμματα ανακοινώνονται από την πόλη σε ειδικά φυλλάδια δύο φορές τον χρόνο, τα οποία τα προμηθεύετε με την αγορά του Ferienpass.

Κόστος

Κοστίζει 14 € για παιδιά έως 14 ετών.

Περιλαμβάνει 5 κουπόνια για δωρεάν χρήση πολλών κλειστών πισίνων καθώς και την ελεύθερη πολλαπλή χρήση των καλοκαιρινών πισίνων της πόλης του Μονάχου. Ακόμη τη δωρεάν μετακίνηση με τα μέσα μαζικής μεταφοράς (πάντα ΜΟΝΟ κατά τη διάρκεια των σχολικών διακοπών).

Κοστίζει 10 € για παιδιά από 14 έως 17 ετών.

Περιλαμβάνει 5 κουπόνια για δωρεάν χρήση πολλών κλειστών πισίνων καθώς ακόμη και την ελεύθερη πολλαπλή χρήση των καλοκαιρινών πισίνων της πόλης του Μονάχου.

Πωλείται στο

Stadtjugendamt Severinstr. 2, 81541 München,
www.muenchen.de/ferienangebote)

και δωρεάν από διάφορες κοινωνικές υπηρεσίες π.χ.
Fachdienst für Migration und Integration der IMM.
(βλ. σελ. 23)

Προγράμματα διακοπών – Ferienprogramme –

Η Υπηρεσία Παιδιών, Εφήβων και Νέων οργανώνει για παιδιά από 5 έως 15 ετών προγράμματα διακοπών με τη μορφή σεμιναρίων, διαφόρων δραστηριοτήτων και εκδρομών. Φυλλάδια με πληροφορίες για τα προγράμματα αυτά διανέμονται σε όλα τα σχολεία, στις δημοτικές βιβλιοθήκες (Stadtbibliothek) και στο γραφείο πληροφοριών στο ισόγειο του Δημαρχείου.

Αθλητικά προγράμματα στη διάρκεια των σχολικών διακοπών για παιδιά και νέους

– Feriensportkurse für Kinder und Jugendliche –

Για όσους περνούν τις διακοπές τους στην πόλη, ο Δήμος προσφέρει ένα πλούσιο πρόγραμμα αθλητικών δραστηριοτήτων. Σχετικό φυλλάδιο δημοσιεύεται κάθε χρόνο περίπου στα τέλη Ιουνίου και διανέμεται δωρεάν στο ισόγειο του Δημαρχείου (Stadtinformation im Rathaus). Ιστοσελίδα www.sport-muenchen.de/freizeitsport.

Διεθνές Κέντρο για Οικογένειες – TREFFAM –

Το διεθνές κέντρο για οικογένειες παρέχει πληροφορίες, συμβουλές και υποστήριξη σε γονείς με παιδιά έως 6 ετών (και στα Ελληνικά).

Επιμορφωτικά προγράμματα για παιδιά και μητέρες.

Συμβουλές για μέλλουσες μητέρες και ομάδες παιδιών προσχολικής ηλικίας.

Για περισσότερες πληροφορίες για το συνολικό πρόγραμμα παροχών και δραστηριοτήτων μη διστάσετε να επικοινωνήσετε μαζί μας.

Tübingerstrasse 11, 80686 München

Τηλ. (089) 5025592

Λιότσου Δέσποινα

Καναργελίδου Παρασκευή

Ώρες λειτουργίας: Καθημερινές (εκτός Τρίτης)

9.00 – 13.00 και 14.30 – 17.00

Πολιτιστικά

Δημοτικό Πολιτιστικό Μέγαρο Γκαστάϊκ

– GASTEIG –

Το Gasteig είναι το Πολιτιστικό Κέντρο του Δήμου Μονάχου, η ψυχή της πόλης σε θέματα πολιτισμού. Εδώ εδρεύει η Κεντρική Δημοτική Βιβλιοθήκη - Stadtbibliothek (εδώ δανείζονται και ξενόγλωσσα βιβλία καθώς και dvd ή CD μουσικής), η Φιλαρμονική του Μονάχου, το Ωδείο και η κεντρική διοίκηση του Λαϊκού Πανεπιστημίου. Στο Gasteig διοργανώνονται καθημερινά διάφορες πολιτιστικές εκδηλώσεις (λογοτεχνικές παρουσιάσεις, κινηματογραφικά αφιερώματα, συναυλίες, εκθέσεις ζωγραφικής ή φωτογραφίας, διαλέξεις και δημόσιες συζητήσεις). Ένα μεγάλο μέρος όλων των προσφορών είναι με ελεύθερη είσοδο! Για τις διάφορες εκδηλώσεις εκδίδεται μηνιαίο πρόγραμμα.

Διεύθυνση: Kulturzentrum Gasteig,

Rosenheimerstrasse 5, 81667 München

Συγκοινωνία: S-Bahn 1- 8, Σταθμός Rosenheimerplatz

Τηλ. 089 / 480 980

www.gasteig.de

Συμβουλευτικό Κέντρο για γλωσσικά και επαγγελματικά ζητήματα μεταναστών

– IBZ Sprache und Beruf / Integrationsberatungszentrum für Migrantinnen und Migranten –

Το Κέντρο παρέχει δωρεάν συμβουλές και υποστήριξη σε όσους δεν έχουν επαρκή γνώση της γερμανικής γλώσσας και επιθυμούν να βελτιώσουν το επίπεδό τους. Σύμφωνα με το επίπεδο γνώσεων τους στη γερμανική γλώσσα κατατάσσονται και στα αντίστοιχα τμήματα.

Κατά τη συμβουλευτική διαδικασία αναδεικνύεται η δυναμική και οι ικανότητές τους και σε συνδυασμό με τη βελτίωση του επιπέδου της γερμανικής γλώσσας δημιουργούνται οι βέλτιστες για αυτούς συνθήκες και προοπτικές στην αγορά εργασίας.

Επίσης σας ενημερώνει αναφορικά με τη δυνατότητα αναγνώρισης σχολικών απολυτηρίων, τίτλων επαγγελματικής κατάρτισης καθώς και τίτλων σπουδών που δεν έχουν αποκτηθεί στη Γερμανία / Βαυαρία.

Franziskanerstr. 8, 81669 München

Τηλ. (089) 233-40770 & Φαξ (089) 233-40699

ibz-sprache.soz@muenchen.de

Επίσκεψη κατόπιν συννενοήσεως.

Ίδρυμα Παλλάδιον – Stiftung Palladion, Griechische Kulturstiftung in München –

Το Ίδρυμα Παλλάδιον δημιουργήθηκε το 1995 με την υποστήριξη του Ελληνικού Γενικού Προξενείου και μετά από κοινές προσπάθειες της Ελληνικής Κοινότητας και 15 ελληνικών συλλόγων και οργανισμών του Μονάχου. Οι δραστηριότητες και οι εκδηλώσεις του Ιδρύματος (διαλέξεις, λογοτεχνικές βραδίες, συναυλίες, εκθέσεις, σεμινάρια), στοχεύουν στην ενίσχυση της Εκπαίδευσης και Αγωγής των Ελληνοπαίδων στη Βαυαρία καθώς και στην προώθηση της ελληνικής γλώσσας και τέχνης και του ελληνικού πολιτισμού στη Βαυαρία.

Τηλ. 0179 2949720

www.stiftungpalladion.org

info@stiftungpalladion.org

Λαϊκό Πανεπιστήμιο Μονάχου

– München Volkshochschule –

Το Λαϊκό Πανεπιστήμιο Μονάχου είναι το μεγαλύτερο στη Γερμανία και με ιστορία πάνω από 100 χρόνια.

Οι εκδηλώσεις που πραγματοποιεί ετησίως ξεπερνούν τις 14.000 χιλιάδες και αποτελούνται από διάφορους κύκλους μαθημάτων, σεμινάρια, εργαστήρια, διαλέξεις, συμπόσια, περιηγήσεις στην πόλη, εκθέσεις, επιμορφωτικά ταξίδια, δημόσιες συζητήσεις και πολιτιστικές εκδηλώσεις. Πάνω από 200.000 χιλιάδες κάτοικοι του Μονάχου και των περιχώρων του επωφελούνται αυτών.

Το Λαϊκό Πανεπιστήμιο συνεργάζεται με διάφορους συλλόγους, εκκλησιαστικούς, δημοτικούς και κρατικούς φορείς.

Το πρόγραμμα του Λαϊκού Πανεπιστημίου είναι εκτενές και σ' αυτό μπορεί κανείς να βρει πολλούς τομείς θεμάτων όπως: γλώσσες, υγεία, δημιουργικότητα, πολιτική και επαγγελματική μόρφωση (μαθήματα αγγλικών, Yoga, ζωγραφική, θέατρο, νθοποιία κ.ά.). Το κόστος αυτών των προγραμμάτων είναι χαμηλό και στεγάζονται σε πολλές συνοικίες της πόλης.

Κεντρικά γραφεία:

Kellerstraße 6 (Είσοδος απο: Rosenheimer Str. 5)
81677 München

Τηλ. (089) 48006-0

Κέντρο πληροφοριών: (089) 48006-6220

www.mvhs.de

Υπεύθυνο γραφείο για την εκμάθηση Γερμανικής γλώσσας

Διεύθυνση: Landwehrstr. 46, 80336 München

Τηλ. (089) 54 42 40 14

www.mvhs.de

Συνταξιούχοι

ΚΑΠΗ – Alten- und Service-Zentren –

Το μοντέλο των συνολικά 32 Κέντρων Συνταξιούχων είναι μοναδικό σε όλη τη Γερμανία. Στα Κέντρα αυτά οι ηλικιωμένοι και οι συγγενείς τους μπορούν να ενημερωθούν για θέματα σχετικά με την τρίτη ηλικία, να συμβουλευτούν κοινωνικούς λειτουργούς, να κάνουν χρήση συγκεκριμένων παροχών, όπως π.χ. το μεσημεριανό φαγητό. Επίσης προσφέρουν ένα ποικίλο πρόγραμμα που περιλαμβάνει διάφορες δραστηριότητες όπου μπορούν να συμμετέχουν όλοι οι ενδιαφερόμενοι. Έτσι δίνεται η δυνατότητα στους ηλικιωμένους να παραμείνουν για όσο το δυνατόν μεγαλύτερο χρονικό διάστημα στο ίδιο τους το σπίτι και το γνώριμο κοινωνικό τους περιβάλλον.

Φορείς των Κέντρων είναι οι κοινωφελείς οργανισμοί (π.χ. Ίννερε Μισσιόν ή Κάριτας) στον κοινωνικό τομέα. Σε πολλά από αυτά εργάζεται και ελληνόγλωσσο προσωπικό. Για περισσότερες πληροφορίες:

Ελληνικό Σπίτι (βλέπε σελ. 20)

ή

Υπηρεσία για μετανάστες και κοινωνική ένταξη της Ίννερε Μισσιόν Μονάχου (βλέπε σελ. 23)

Αστικές συγκοινωνίες

Εισιτήρια, ατομικά και ομαδικά, εβδομαδιαίο, μηνιαίο και ετήσιο πάσο, μπορείτε να προμηθευτείτε κυρίως στα γραφεία εξυπηρέτησης (Kundencenter) του Οργανισμού Αστικών Συγκοινωνιών Μονάχου (Münchener Verkehrsgesellschaft/MVG)

α) στο ενδιάμεσο επίπεδο μεταξύ του μετρό και της επιφάνειας στη Marienplatz.

Ώρες λειτουργίας:

Δευτέρα - Παρασκευή: 9.00. – 20.00

Σάββατο: 9.00 – 16.00

β) στην Rocistr. 1-3

Ώρες λειτουργίας:

Δευτέρα - Παρασκευή: 8.00 – 18.00

Γραφείο απολεσθέντων αντικειμένων

– Fundbüro –

Εδώ μπορείτε να παραδώσετε αντικείμενα που έχετε βρει ή να αναζητήσετε δικά σας αντικείμενα που χάσατε στο Μόναχο, εφόσον έχουν βρεθεί και παραδοθεί στο γραφείο απολεσθέντων αντικειμένων.

Διεύθυνση:

Oetztalerstr. 19, 81373 München

Τηλ. (089) 233 960 45

Ώρες λειτουργίας:

Δευτέρα/Τετάρτη/Παρασκευή: 7.30. – 12.00

Τρίτη: 10.00 – 18.30

Πέμπτη: 10.00 – 16.00

Κοινωνικός Οργανισμός VDK Βαυαρίας

– VdK-Landesverband Bayern e.V. –

Προσφέρει συμβουλευτική σε κοινωνικά θέματα όπως: σύνταξη, αναπηρία, υγεία, περίθαλψη καθώς και νομική υποστήριξη από εξειδικευμένα άτομα, κατόπιν καταβολής ετήσιας συνδρομής.

Επίσης σε περίπτωση που αντιμετωπίζετε προβλήματα που χρήζουν νομικής εκπροσώπησης αναφορικά με διοικητικό ή κοινωνικό δίκαιο, σας παρέχεται βοήθεια κατόπιν καταβολής ενός μικρού επιπρόσθετου χρηματικού ποσού πέραν αυτού της ετήσιας συνδρομής.

Διεύθυνση:

Schellingstr. 31, 80799 München

Postfach 34 01 44, 80098 München

Τηλ. (089) 2117-0 / Φαξ (089) 2117-258

www.vdk.de

Ελληνικό Σπίτι Βέστεντ (ΕΛΣ)

– Evangelisches Migrationszentrum
im Griechischen Haus –

Bergmannstr. 46, 80339 München

Τηλ. (089) 5080 88-0 και φαξ 508088-19

www.griechisches-haus.de

www.evangelisches-migrationszentrum.de

info@evangelisches-migrationszentrum.de



Εδώ παρέχονται συμβουλές και υποστήριξη σε κοινωνικά και μεταναστευτικά ζητήματα. Επίσης προσφέρονται μαθήματα Γερμανικών, Ελληνικών, ελληνικών χωρών, διαλέξεις, δημιουργικός ελεύθερος χρόνος, κ.ά.

Απευθύνεστε:

Κων/νος Γιαννακάκος, διεύθυνση,

τηλ. (089) 508088-11,

[costas.gianacacos@evangelisches-](mailto:costas.gianacacos@evangelisches-migrationszentrum.de)

[migrationszentrum.de](mailto:costas@gianacacos.de) ή costas@gianacacos.de

Δημήτριος Δρογγίτης, κοινωνιολόγος,

d.drogitis@evangelisches-migrationszentrum.de

τηλ. (089) 508088-17

Νίκη Χατζηπαρασίδου, τηλ. (089) 508088-15

Καφέ «Φιλόξενος» στο Ελληνικό Σπίτι,

Ώρες λειτουργίας:

Τρίτη - Παρασκευή από 16.00 έως 22.00 η ώρα

Το **Ελληνικό Σπίτι Βέστεντ (ΕΛΣ)** ιδρύθηκε το 1974. Είναι ένα ανοιχτό Κέντρο πολιτιστικών και κοινωνικών δραστηριοτήτων και προσφέρει στους Έλληνες του Μονάχου και της περιοχής, στους Γερμανούς και σε επισκέπτες άλλων εθνικοτήτων προγράμματα πολιτισμού, επιμόρφωσης και κοινωνικής μέριμνας και βοήθειας για την ένταξη στη Γερμανική κοινωνία.

Με τις δραστηριότητές του το Ελληνικό Σπίτι καλλιεργεί τον πολιτισμό που γεννιέται καθημερινά από τους Έλληνες και τις άλλες εθνικότητες στη Γερμανία, κρατάει και στηρίζει τους δεσμούς και τις επαφές των Ελλήνων με την πρώτη πατρίδα τους, δείχνει τον δρόμο για την αρμονική συμβίωση Γερμανών κι αλλαδαπών στη Γερμανία.

Από το 2004 το ΕΛΣ ονομάζεται επίσημα «**Ευαγγελικό Κέντρο Ένταξης Μεταναστών**». Φορέας του είναι η Ευαγγελική Εκκλησία Μονάχου. Με τα μαθήματα, τις εκδηλώσεις και τις διάφορες ομάδες εργασίας του είναι σήμερα ένα σημαντικό κέντρο συναντήσεων και συνεργασίας, ειρηνικής κι αρμονικής συμβίωσης για πολλές και διαφορετικές εθνικότητες ανεξάρτητα από τη θρησκευτική τους ένταξη.



ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ
ΑΡΧΙΕΡΑΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΕΙΑ ΒΑΥΑΡΙΑΣ
– Griechisch-Orthodoxe Metropolie,
Vikariat in Bayern –

Ἀρχιερατικὸς Ἐπίτροπος
ὁ Πρωτοπρεσβύτερος τοῦ Οἰκουμενικοῦ Θρόνου
κ. Ἀπόστολος Μαλαμούσης
Ungererstr. 131, 80805 München.
Τηλ. (089) 36 15 788
Ἡλεκτρονικὴ διεύθυνση: am@ellines.de
Ἡλεκτρονικὴ σελίδα: www.hellas-bayern.de

ΕΝΟΡΙΑ ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΕΩΣ ΤΟΥ ΣΩΤΗΡΟΣ ΜΟΝΑΧΟΥ
Ἱερατικῶς Προϊστάμενος:

ὁ Ἀρχιμανδρίτης κ. Πέτρος Klitsch
1. Ναὸς Μεταμορφώσεως τοῦ Σωτήρος (Salvatorkirche)
Salvatorstr. 17, 80333 München
Θεία Λειτουργία: κάθε Κυρ., 8.00 – 11.00
Γραφεῖο: Salvatorstr. 17, 80333 München
Τηλ. (089) 22 80 76 76 / Φαξ (089) 24 24 36 60
Ἡλεκτρονικὴ σελίδα: www.orthodoxie.net/muenchen
Ἡλεκτρονικὴ διεύθυνση:
muenchen.salvator@orthodoxie.net
ῥωρες γραφείου: κάθε Τρ., Πέμπτ. κα Παρ.,
10.00 – 12.00, καὶ μετὰ ἀπὸ συνεννόηση

ΕΝΟΡΙΑ ΑΓΙΩΝ ΠΑΝΤΩΝ ΜΟΝΑΧΟΥ

Ἱερατικῶς Προϊστάμενος:
ὁ Πρωτοπρεσβύτερος κ. Γεώργιος Βλέτσας
Ἐφημέριοι: ὁ Πρωτοπρεσβύτερος τοῦ Οἰκουμενικοῦ
Θρόνου κ. Ἀπόστολος Μαλαμούσης κα ὁ Οἰκονόμος
κ. Πλούταρχος Κωνσταντινίδης
Διεύθυνση π. Πλουτάρχου:
Clemensstr. 29, 80803 München
Τηλ. (089) 39 33 47
Διάκονος: ὁ κ. Νικόλαος Τζώρτζης
Ναὸς Ἁγίων Πάντων Μόναχο
Ungererstr. 131, 80805 München
Θεία Λειτουργία: κάθε Κυρ. και μεγ. ἑορτή, 8.30 – 11.30
Εσπερινός: κάθε Σάβ. κα παραμ. μεγ. ἑορτῶν, 18.30
Ἐξομολόγηση: καθημερινά, μετὰ ἀπὸ συνεννόηση
Γραφεῖο: Ungererstr. 131, 80805 München
Τηλ. (089) 74671816 / Φαξ (089) 3 61 57 82
www.orthodoxie.net/muenchen
muenchen.allerheiligen@orthodoxie.net

Ἔωρες Γραφείου: καθημερινά, μετὰ ἀπὸ συνεννόηση
Πνευματικὸ κέντρο:

Ungererstr. 131, 80805 München

Ἐπεύθυνος: ὁ Πρωτοπρεσβύτερος κ. Γεώργιος Βλέτσος
Δραστηριότητες: κύκλος Ἀγίας Γραφῆς, κατηχητικό,
μαθήματα βυζαντινῆς μουσικῆς, πιάνου, ζωγραφικῆς,
ἑλληνικῶν παραδοσιακῶν χορῶν, παιδικὴ χορωδία,
λέσχη συνταξιούχων, διαλέξεις, εκθέσεις

Νηπιαγωγεῖο:

Hans-Mielich-Str. 16, 81543 München

Τηλ. κα Φαξ (089) 65 35 26

Ἐπεύθυνος: ὁ Πρωτ. τοῦ Οἴκ. Θρ. κ. Ἄπ. Μαλαμούσης

Διευθύντρια: ἡ κα Μαρία Στοϊμένου

ΕΝΟΡΙΑ ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΜΟΝΑΧΟΥ

Ἱερατικῶς Προϊστάμενος:

ὁ Πρωτοπρεσβύτερος κ. Ιωάννης Μηνάς

Ungererstr. 131, 80805 München

Θεία Λειτουργία στον Ευαγγελικό Ναό,

Gollierstr. 55 Westend

(φιλοξενεῖται προσωρινά) κάθε Κυριακὴ 11.30

Γραφεῖο:

Ungererstr. 131, 80805 München

Τηλ. (089) 98 89 50 / Φαξ (089) 98 10 66 71

Ἡλεκτρ. διεύθυνση:

muenchen.hl.georg@orthodoxie.net

Ἔωρες γραφείου: καθημερινά, μετὰ ἀπὸ συνεννόηση

ΓΕΡΜΑΝΟΦΩΝΗ ΕΝΟΡΙΑ ΑΓΙΟΥ ΑΝΔΡΕΑ

Ἱερατικῶς Προϊστάμενος:

ὁ Ἀρχιμανδρίτης κ. Πέτρος Klitsch

(βλέπε Ενορία Μεταμορφώσεως του Σωτήρος Μονάχου)



Unsere Mission
Menschlichkeit

Innere Mission München

**Υπηρεσία για μετανάστες
και κοινωνική ένταξη
της Ίννερε Μισσιόν Μονάχου**

(Διακονικό Έργο Μονάχου και Άνω Βαυαρίας)

– Fachdienste für Migration und Integration der Inneren Mission München – Diakonie München und Oberbayern
www.im-muenchen.de

Διεύθυνση: Παρασκευή Ντάκν-*Fleischmann*

Goethestr. 53, 80336 München

Τηλ. (089) 550 57 67-0 / Φαξ. (089) 550 57 67-13

Η Υπηρεσία μας

- συμβουλεύει μετανάστες καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας της κοινωνικής τους ένταξης ανεξάρτητα από την εθνικότητά τους, τη θρησκεία τους, τις πεποιθήσεις τους ή το φύλο τους
- υποστηρίζει το δικαίωμα των μεταναστών για ίσες ευκαιρίες και
- στρέφεται κατά του κοινωνικού αποκλεισμού των μεταναστών που πραγματοποιείται κυρίως με τη μορφή των διακρίσεων

Απευθυνόμαστε

- **σε μετανάστες**
 - νεοαφιχθέντες και
 - νεαρής ηλικίας νεοαφιχθέντες -12 έως 27 ετών - οι οποίοι έχουν ως προοπτική τη μόνιμη κατοικία τους στο Μόναχο
- **σε μετανάστες** της πρώτης γενιάς που, αν και ζούνε ήδη για χρόνια με τις οικογένειές τους στη Γερμανία, αντιμετωπίζουν δύσκολες καταστάσεις και χρειάζονται βοήθεια
- **σε υπηρεσίες, συλλόγους, σωματεία και ομάδες εθελοντών** που ασχολούνται με θέματα που αφορούν τη μετανάστευση και την ενσωμάτωση

Προσφέρουμε βοήθεια

σε μετανάστες για θέματα που αφορούν

- την παραμονή τους
- τη μετοίκηση των μελών της οικογένειάς τους
- τη σχολική και επαγγελματική εκπαίδευσή τους
- την αναγνώριση απολυτηρίων και πτυχίων
- σε κοινωνικές και οικονομικές παροχές όπως επιδόματα ανεργίας και πρόνοιας
- στην εύρεση κατοικίας και προβλημάτων υγείας

- σε οικονομικά αιτήματα όπως επίδομα παιδιών, επίδομα ενοικίου, μισθολογικά, συνταξιοδοτικά, ασφαλιστικά
- την εκμάθηση της γερμανικής γλώσσας

Υπηρεσία παροχής συμβουλών για ενήλικες μετανάστες ηλικίας 28 χρονών και άνω

– Migrationsberatung für Erwachsene –

Goethestr. 53/1ος όροφος, 80336 München
Γεώργιος Σκανδάλης / Κοινωνικός Λειτουργός

Ώρες κοινού: Πέμπτη 9.00 – 12.00 π.μ.

Τηλ. (089) 550 57 67-14 ή -19

gskandalis@im-muenchen.de

Δήμητρα Τζελέπη / Κοινωνική Σύμβουλος

Ώρες κοινού: Τρίτη 14.00 – 17.00

Παρασκευή 9.00 – 12.00

Τηλ. (089) 550 57 67-18 ή -19

dtzelepi@im-muenchen.de

Fazil Bulut

Ώρες κοινού: Δευτέρα 14.00 – 17.00

Πέμπτη 9.00 – 12.00

Τηλ. (089) 550 57 67-21

fbulut@im-muenchen.de

Dr. Salman Salman

Ώρες κοινού: Δευτέρα 8.00 – 12.00

Τετάρτη 8.00 – 12.00

Τηλ. (089) 550 57 67-16

ssalman@im-muenchen.de

για όλους τους παραπάνω και κατόπιν συνεννόησης

Υπηρεσίες για νέους μετανάστες έως 27 χρονών

– Jugendmigrationsdienste –

Ludmil Janev

Ώρες κοινού: Δευτέρα 13.00 – 16.00

Πέμπτη 14.00 – 17.00

Τηλ.: (089) 540 456 123

και κατόπιν συνεννόησης

Ειδική υπηρεσία για ηλικιωμένους μετανάστες και μετανάστριες της Ίννερε Μισσιόν

Μονάχου – Fachdienst für ältere MigrantInnen –

Sabine Schirlitz

Plecherstr. 6, 81541 München

Τηλ. (089) 6202 16 22

Ώρες κοινού: Δευτέρα 09.00 – 12.00

Πέμπτη 14.00 – 17.00

και κατόπιν συνεννόησης



Γενικό Προξενείο της Ελλάδος στο Μόναχο

Γενική Πρόξενος: κ. Σοφία Γραμματά

Το Γενικό Προξενείο της Ελλάδας στο Μόναχο είναι στη διάθεσή σας για κάθε ενημέρωση και εξυπηρέτηση, σε θέματα διαβατηρίων, στρατολογικών, πιστοποιητικών μετοικεσίας, λοιπών πιστοποιητικών, ληξιαρχικών πράξεων, ιθαγένειας, θεωρήσεων αλλοδαπών διαβατηρίων, πληρεξουσίων, διαθηκών, ενόρκων καταθέσεων, αλλά και οικονομικών και εμπορικών υποθέσεων (περιλαμβανομένης της παροχής πληροφοριών σε ελληνικές επιχειρήσεις σε σχέση με επαφές τους με γερμανικές εταιρείες, καθώς και πληροφορίες για επενδύσεις στην Ελλάδα).

Τηλεφωνική επικοινωνία με το Γενικό Προξενείο είναι εφικτή τις ακόλουθες ημέρες και ώρες:

Δευτέρα - Τρίτη - Τετάρτη: 8.00 – 16.00

Πέμπτη: 8.00 – 13.00 και 14.30 – 18.00

Παρασκευή: 8.00 – 15.30

Οι ώρες προσέλευσης του κοινού είναι:

Δευτέρα - Τρίτη - Τετάρτη - Παρασκευή: 8.30 – 13.30

Πέμπτη: 8.30 – 12.30 και 14.30 – 17.30

Τα τηλέφωνα επικοινωνίας μας είναι:

Γενικές Πληροφορίες

(089) 99886710 ή 14 ή 15 ή 16 ή 23 ή 222 ή 24 ή 25
ή 27 ή 28

Τμήμα Διαβατηρίων: (089) 99886711 ή 12 ή 23 ή 26

Θεώρηση Αλλοδαπών Διαβατηρίων. (089) 99886728

Τμήμα Στρατολογικών / Μετοικεσιών / Λοιπών

Πιστοποιητικών: (089) 99886720 ή 29

Τμήμα Ληξιαρχείου / Ιθαγένειας: (089) 99886727

Τμήμα Πληρεξουσίων / Διαθηκών / Ενόρκων

Καταθέσεων: (089) 99886725

Γραφείο Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων.

(089) 99886713 ή 18 (www.agora.mfa.gr)

Το Γενικό Προξενείο Μονάχου ενθαρρύνει την ηλεκτρονική επικοινωνία (Email) του κοινού με την Αρχή μας στην ηλεκτρονική διεύθυνση: grgencon.mun@mfa.gr. Παρακαλούμε για συγκεκριμένη και σαφή αναφορά ονοματεπωνύμου, τηλεφώνου επικοινωνίας και αιτήματος.

Εννοείται ότι, σε κάθε επικοινωνία σας απαιτείται η επίδειξη των πρωτοτύπων των πιστοποιητικών που προσκομίζονται σε αντίγραφο.



ΓΕΝΙΚΟ ΠΡΟΞΕΝΕΙΟ
ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΣΤΟ ΜΟΝΑΧΟ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ

Ελληνικό Κέντρο Σχολικής Συμβουλευτικής Μονάχου- ΚΕ.Σ.ΣΥ.

Το ΚΕ.Σ.ΣΥ. απευθύνεται σε μαθητές, γονείς και εκπαιδευτικούς και έχει τις εξής αρμοδιότητες:

- Ενημέρωση/ πληροφόρηση μαθητών, γονέων και εκπαιδευτικών σε σχολικά και μαθησιακά προβλήματα
- Ανίχνευση –Διάγνωση μαθησιακών δυσκολιών και προβλημάτων συμπεριφοράς
- Συμβουλευτική υποστήριξη σε μαθητές, γονείς και εκπαιδευτικούς του σχολείου
- Συνεργασία με διευθύνσεις και εκπαιδευτικούς των σχολείων
- Επικοινωνία /συνεργασία/ διαμεσολάβηση με αρμόδιες ελληνικές και γερμανικές υπηρεσίες εκπαίδευσης, υγείας και πρόνοιας, εκπαιδευτικές συμβουλευτικές μονάδες, επαγγελματικός προσανατολισμός, ιδιωτικούς ψυχολόγους, γιατρούς, θεραπευτές, κλινικές κ.λπ.)

Διεύθυνση:

Edmund-Rumpler Str. 9, 80939 München

Τηλ. (089) 32195381 / Φαξ. (089) 32195382

mail@kessy-muenchen.europe.sch.gr,

www.kessy-muenchen.sch.gr

Το ΚΕ.Σ.ΣΥ. λειτουργεί Τρίτη **έως** Παρασκευή

9.00 – 15.00

(επίσκεψη κατόπιν τηλεφωνικού ραντεβού).



Στον Ομοσπονδιακό Οργανισμό Εργασίας (Bundesagentur für Arbeit) μπορείτε να απευθυνθείτε για θέματα που αφορούν στην εργασία και στην εκπαίδευση.

Κύριες αρμοδιότητες:

- Υποστήριξη για την εύρεση θέσεων εργασίας και μαθητείας
- Συμβουλευτική υποστήριξη για εργοδότες
- Συμβουλευτική υποστήριξη για μαθητές και γονείς
- Επαγγελματικός προσανατολισμός
- Υποστήριξη για θέματα που αφορούν στην επαγγελματική εκπαίδευση
- Υποστήριξη για θέματα που αφορούν στην μετεκπαίδευση
- Υποστήριξη για την αγορά εργασίας σε άτομα με ειδικές ανάγκες
- Επιδόματα - Παροχές (π.χ. επίδομα ανεργίας, επίδομα τέκνων κ.τ.λ.)
- Διάφορα προγράμματα απασχόλησης

Διεύθυνση: Karuzinerstr. 26, 80337 München

Ώρες τηλεφωνικής εξυπηρέτησης:

Τηλ. 01801 555 111

Δευτέρα έως Παρασκευή 8.00 – 16.00 η ώρα

Ώρες κοινού: Δευτέρα έως Παρασκευή 8.00 – 12.30

Πέμπτη 14.00 – 16.00

www.arbeitsagentur.de

Η Διεύθυνση Επαγγελματικού Προσανατολισμού (Berufsberatung)

Η Διεύθυνση Επαγγελματικού Προσανατολισμού (Berufsberatung) της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Εργασίας σας παρέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με το εκπαιδευτικό σύστημα της Γερμανίας και τον επαγγελματικό προσανατολισμό. Επίσης ενημερώνει για τα διάφορα επαγγέλματα και τον τρόπο εκπαίδευσης και υποστηρίζει όσους ενδιαφέρονται για εύρεση θέσεων μαθητείας.

Υπηρεσίες για νέους κάτω των 25 ετών:

- Επαγγελματικός προσανατολισμός
- Εξατομικευμένα ατομική συμβουλευτική
- Διεξαγωγή εκδηλώσεων που αφορούν τη σταδιοδρομία και τις επιλογές σπουδών

- Τεστ για τη σωστή επιλογή επαγγέλματος
- Υποστήριξη για την αναζήτηση ελεύθερων θέσεων μαθητείας
- Υποστήριξη πριν και κατά τη διάρκεια της επαγγελματικής εκπαίδευσης, π.χ. ενισχυτική διδασκαλία (Ausbildungsbegleitende Hilfen)
- Διάφορα ενημερωτικά φυλλάδια που αφορούν στην επαγγελματική εκπαίδευση
- Οικονομική ενίσχυση σε περίπτωση που αυτό κριθεί απαραίτητο
- Τμήματα επαγγελματικής προετοιμασίας όπως π.χ. BvB (Berufsvorbereitende Bildungsmaßnahmen)

Επικοινωνία:

Agentur für Arbeit München, Berufsberatung
 U3/6 (3. όροφος), Karuzinerstr. 26, 80337 München
Τηλ. 01801 555 111

Ώρες κοινού:

Δευτέρα έως Παρασκευή 8.00 – 12.30
 Πέμπτη 14.00 – 16.00
 και κατόπιν συνεννοήσεως

**Η Διεύθυνση Εξυπηρέτησης Εργοδοτών
 (Arbeitgeberservice)**

Ο Ομοσπονδιακός Οργανισμός Εργασίας υποστηρίζει δωρεάν τους επιχειρηματίες στην αναζήτηση κατάλληλων μαθητευόμενων και εργαζόμενων. Αρμόδιος συνομιλητής είναι η Διεύθυνση Εξυπηρέτησης Εργοδοτών (Arbeitgeberservice). Ελεύθερες θέσεις εργασίας μπορούν να δηλώνονται τηλεφωνικά, μέσω ταχυδρομείου ή μέσω E-Mail στη Διεύθυνση Εξυπηρέτησης Εργοδοτών.

Διεύθυνση: Karuzinerstr. 26, 80337 München

Τηλ. 01801 664 466

muenchen.arbeitgeber@arbeitsagentur.de.

Δημοτικές και κρατικές Υπηρεσίες

Διοικητήριο του Δήμου Μονάχου

– Kreisverwaltungsreferat der LH München –

Διεύθυνση: Ruppertstr. 19, 80337 München

Ώρες κοινού: Δευτέρα 7.30 – 12.00

Τρίτη 8.30 – 12.00 και 14.00 – 18.00

Τετάρτη 7.30 – 12.00

Πέμπτη 8.30 – 15.00

Παρασκευή 7.30 – 12.00

Τηλέφωνα:

Γραφείο Εξυπηρέτησης Πολιτών – Bürgerbüro–

Τηλ. (089) 233-96000

Αρμοδιότητες: Δήλωση και πιστοποιητικό κατοικίας, πιστοποιητικό ποινικού μητρώου

Υπηρεσία Αλλοδαπών – Ausländerbehörde –

Τηλ. (089) 233-96010

Αρμοδιότητες: Έκδοση και θέματα παραμονής, έκδοση γερμανικής υπηκοότητας

Υπηρεσία για ελεύθερους επαγγελματίες

– Gewerbebehörde –

Τηλ. (089) 233-96030

Αρμοδιότητες: Ότι έχει σχέση με την έκδοση άδειας εξάσκησης ελεύθερου τεχνικού επαγγέλματος

Ληξιαρχείο – Standesamt –

Τηλ. (089) 233-96060

Διεύθυνση Συγκοινωνιών (αυτοκίνητα ιδιωτικής χρήσης - ΙΧ - και δημόσιας χρήσης - ΔΧ)

– KFZ-Zulassungsstelle –

Τηλ. (089) 233-96090

Αρμοδιότητες: Δήλωση / ξεδήλωση ΙΧ/ΔΧ, άδεια οδήγησης για αυτοκίνητα, φορτηγά, λεωφορεία.

Δημοτική Υπηρεσία για θέματα στέγασης και μετανάστευσης – Amt für Wohnen und Migration –

Διεύθυνση: Franziskanerstr. 6-8, 81669 München

Τηλ. (089) 233 400 01

www.muenchen.de/wohnungsamt

Ώρες κοινού:

Δευτέρα, Τετάρτη και Παρασκευή 8.30 – 12.00

Τετάρτη 15.00 – 17.00

(μόνο για εργαζόμενους πολίτες)

Συμβούλιο Αλλοδαπών Μονάχου

– Ausländerbeirat der LH München –

Πάνω από 300.00 χιλιάδες πολίτες ζούν στο Μόναχο χωρίς γερμανικό διαβατήριο. Αυτοί έχουν τη δυνατότητα να εκλέγουν αντιπροσώπους στο Δήμο Μονάχου, μέσω του Συμβουλίου Αλλοδαπών το οποίο έχει μόνο συμβουλευτικό χαρακτήρα.

Οι εκλογές γίνονται κάθε 6 χρόνια. Οι επόμενες εκλογές είναι το 2017.

Διεύθυνση:

Burgstr. 4, 80331 München

Τηλ. (089) 233 925 57

www.auslaenderbeirat-muenchen.de

Ώρες κοινού: Δευτέρα – Πέμπτη 9.30 – 15.00

Παρασκευή 9.30 – 12.30

Η Ομοσπονδιακή Υπηρεσία για Μετανάστες και Πρόσφυγες

– Bundesamt für Migration und Flüchtlinge – BAMF –

Διεύθυνση: Boschetsrieder Str. 41, 81379 München

Τηλ. (089) 62029-0 / Φαξ: (089) 62029-199

www.bamf.de

Ελληνικοί σύλλογοι στο Μόναχο

(κατά περιφέρεια)

Σύλλογος Αιγαίου Μονάχου

– Verein Ägäis München e.V. –
haniotes@gmail.com

Σύλλογος Επτανησίων Μονάχου

– Verein Ionische Inseln München e.V. –
www.ionio.org
info@ionio.org

Ελληνική Κοινότητα Μονάχου

– Griechische Gemeinde München e.V. –
xenaki@web.de

Ελληνική Ηπειρωτική Κοινότητα

– Griechische Gemeinde Ipirotiki –
stamatism@arcor.de

Θρακικός Σύλλογος Μονάχου κ. Περιχώρων „Ο Δημόκριτος“

– Thrakischer Verein in München u. Umgebung
„O Dimokritos“ e.V. –
tvm-dimokritos@gmx.de

Κρητικός Σύλλογος Μονάχου κ. Περιχώρων

– Kretischer Verein München u. Umgebung e.V. –
www.krites.de
info@krites.de

Σύλλογος Μακεδόνων Μονάχου

– Verein der Makedonier in München e.V. –
www.makedones.de
vereindermakedonier@yahoo.de

Πανθεσσαλικός Σύλλογος Μονάχου κ. Περιχώρων

– Panthessalischer Verein München u. Umgebung e.V. –
lazo-1973@hotmail.de

Πελοποννησιακός Σύλλογος Μονάχου

– Kulturverein Peloponnesier München u. Umgebung e.V.
„Ολυμπιακή Φλόγα / Olympische Flamme“ –
www.facebook.com/peloponnesier.verein
dr.zois@online.de

Σύλλογος Ποντίων Μονάχου

- Verein der Griechen aus Pontos in München e.V. –
www.pontos-griechen.de
info@pontos-muenchen.de

Ιδρύματα και πολιτιστικοί σύλλογοι

Ίδρυμα Παλλάδιον

- Stiftung Palladion –
www.stiftungpalladion.org
info@stiftungpalladion.org

Ελληνική Ακαδημία

- Griechische Akademie e.V. –
www.griechische-akademie.com
griechischeakademie@t-online.de

Μουσικός Σύλλογος Φιλαρμονία

- Musikverein Philharmonia München –
www.philharmonia.de
mtidis@hotmail.de

Λέσχη Ελλήνων Επιστημόνων

- Club Griechischer Akademiker –
www.cga-m.de
www.clubgriechischerakademiker.de
vorstand@cga-m.de

Πολιτιστικός Σύλλογος „ΑΡΙΣΤΟΦΑΝΗΣ“

- Griechischer Kulturverein „Aristofanis“ München e.V.–
www.aristofanis.com
info@aristofanis.com

Λύκειον των Ελληνίδων

- Lyzeum der Griechinnen - Büro in München –
grammateia_lte@hotmail.de

Ελληνική Κινηματογραφική Λέσχη

- Griechisches Filmforum München e.V. –
www.griechische-filmwoche.de

Αθλητικοί Σύλλογοι

**FC Hellas, FC Pontos, FC Doxa,
Herakles SV München,
BC Hellenen - Basket, TC Philathlos München**

Περισσότερες πληροφορίες μέσω email:
d.drogitis@evangelisches-migrationszentrum.de,
gskandalis@im-muenchen.de

Χρήσιμα τηλέφωνα

Αστυνομία	110
Πυροσβεστική	112
Πρώτες βοήθειες	112 ή 77 77 77
Εφημερεύοντες Ιατροί	116 117
Εφημερεύοντες Παιδίατροι	(089) 62 10 27 17
Εφημερεύοντες Οδοντίατροι	(089) 723 30-93
Επείγοντα περιστατικά	(089) 55 55 40
Μεταφορά ασθενών	(089) 19 222
Κέντρο δηλητηριάσεων	(089) 19 240
Εφημερεύοντες Ιατροί για ιδιωτικά ασφαλιζόμενους	(089) 19 527
Hotline για εξαρτώμενους	(089) 28 28 22
Hotline για κακοποιημένες γυναίκες -	(089) 76 37 37

Περιεχόμενα

«Έλληνες στο Μόναχο»

Σελίδα

- 3 Εκμάθηση γλώσσας
- 4 Κατοικία
 - 4 • Δήλωση τύπου κατοικίας
 - 4 • Κοινωνικές κατοικίες
 - 4 • Επίδομα κατοικίας
 - 4 • Τέλη μέσων μαζικής ενημέρωσης
 - 5 • Σύλλογος Ενοικιαστών (Mieterverein)
 - 5 • Χρήσιμες πληροφορίες
- 6 Εργασία
 - 6 • Μικροαπασχόληση (geringfügige Beschäftigungen ή Minijob).
- 6 Ανεργία
 - 7 • Επίδομα ανεργίας I (ALG I)
 - 7 • Επίδομα ανεργίας II ή βοήθημα ανεργίας ALG II)
 - 8 • Χρήσιμες πληροφορίες
- 8 Εφορία
- 8 Ασφαλιστικά ζητήματα / Ασφαλιστικός φορέας (Versicherungsamt)
- 9 Κοινωνική ασφάλιση
- 9 Υγεία
 - 9 • Ψυχολογική υπηρεσία για μετανάστες της CARITAS
 - 9 • Ναρκωτικά
 - 10 • Συμβουλές και στήριξη παιδιών και εφήβων με ψυχιατρικά προβλήματα
 - 10 • Ζητήματα εγκυμοσύνης και σεξουαλικής ενημέρωσης
- 11 Εκπαίδευση
 - 11 • Προσχολική εκπαίδευση
 - 11 • Σχολική εκπαίδευση
 - 11 • Ενημέρωση σχολικού και επαγγελματικού προσανατολισμού
 - 12 • Ελληνικά σχολεία
 - 12 • Χρήσιμες πληροφορίες

- 13 Οικογένεια, παιδιά και νεολαία
- 13 • Επίδομα τέκνων
- 13 • Υπηρεσία ανηλίκων (Jugendamt)
- 13 • Κέντρα νεολαίας (Jugendzentren)
- 14 • Οικογενειακό «πάσο» (Familienpass)
- 14 • «Πάσο» διακοπών (Ferienpass)
- 15 • Προγράμματα διακοπών (Ferienprogramme)
- 15 • Αθλητικά προγράμματα στη διάρκεια των σχολικών διακοπών για παιδιά και εφήβους (Feriensportkurse für Kinder und Jugendliche)
- 15 Διεθνές κέντρο για οικογένειες (TREFFAM)
- 16 Πολιτιστικά
- 16 Δημοτικό Πολιτιστικό Μέγαρο Γκασταϊκ (Gasteig)
- 16 • Συμβουλευτικό Κέντρο για γλωσσικά και επαγγελματικά ζητήματα μεταναστών (IBZ Sprache und Beruf / Integrationsberatungszentrum für Migrantinnen und Migranten)
- 17 Ίδρυμα Παλλάδιον
- 17 • Λαϊκό Πανεπιστήμιο Μονάχου (Müchner Volkshochschule)
- 18 Συνταξιούχοι
- 18 • ΚΑΠΗ (Alten- und Service-Zentren)
- 19 Αστικές συγκοινωνίες
- 19 Γραφείο απολεσθέντων αντικειμένων (Fundbüro)
- 19 Κοινωνικός Οργανισμός VDK Βαυαρίας
- 20 Ελληνικό Σπίτι Βέστεντ (ΕΛΣ) (Evangelisches Migrationszentrum / Griechisches Haus)
- 21 Ιερά Μητρόπολις Γερμανίας Αρχιερατική Επιτροπή Βαυαρίας
- 23 Υπηρεσία για μετανάστες και κοινωνική ένταξη της Ίννερε Μισσιόν Μονάχου (Fachdienst für Migration und Integration der Inneren Mission München – Diakonie Oberbayern)
- 24 • Υπηρεσίες για νέους μετανάστες έως 27 χρονών (Jugendmigrationsdienste)
- 24 • Ειδική υπηρεσία για ηλικιωμένους μετανάστες και μετανάστριες της Ίννερε Μισσιόν Μονάχου

- 25 Γενικό Προξενείο της Ελλάδος στο Μόναχο
- 26 Ελληνικό Κέντρο Σχολικής / Συμβουλευτικής Μονάχου – ΚΕ.Σ.ΣΥ.
- 27 Ομοσπονδιακός Οργανισμός Εργασίας (Bundesagentur für Arbeit)
- 29 Δημοτικές και κρατικές υπηρεσίες στο Μόναχο
- 31 Ελληνικοί σύλλογοι στο Μόναχο
- 32 Ιδρύματα και πολιτιστικοί σύλλογοι
- 33 Αθλητικοί σύλλογοι
- 34 Χρήσιμα τηλέφωνα

Impressum

Herausgeber, V.i.S.d.P.:

Constantinos Gianacacos,
Evangelisches Migrationszentrum
im Griechischen Haus,
Bergmannstr. 46, 80339 München
costas.gianacacos@evangelisches-migrationszentrum.de
costas@gianacacos.de

Redaktion / Ansprechpartner:

Georgios Skandalis,
gskandalis@im-muenchen.de

Dr. Anastasia Tzilinis,
anastasia_tzilinis@web.de

Dimitrios Drogitis,
d.drogitis@evangelisches-migrationszentrum.de

Constantinos Gianacacos,
costas.gianacacos@evangelisches-
migrationszentrum.de

Erzpriester Apostolos Malamoussis,
am@ellines.de

Layout / Satz:

corporate design solutions

Druckproduktion:

Steyrer Media & Produktion

1. Auflage im April 2013:
10.000 Ex.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Οι διευθύνσεις και τα τηλέφωνα υπόκεινται σε αλλαγές!

Κοοπερασιονσπάρτενερ / Εταιρίοι:



ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ
ΑΡΧΙΕΡΑΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΕΙΑ ΒΑΥΑΡΙΑΣ



ΓΕΝΙΚΟ ΠΡΟΞΕΝΕΙΟ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΣΤΟ ΜΟΝΑΧΟ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ



Bundesamt
für Migration
und Flüchtlinge



Landeshauptstadt
München



Bundesagentur für Arbeit
Agentur für Arbeit München

Caritas

Nah. Am Nächsten



Unsere Mission
Menschlichkeit

Innere Mission München

Evangelisches Migrationszentrum
Evangelisch-Lutherisches Dekanat München

